



KEVREAD / FEDERATION KANOMP BREIZH

Raktres sevenadurel

Projet culturel 2014 - 2024

Mars 2014

Historique

Les chorales polyphoniques en langue bretonne se sont développées à partir du tout début du XX^e siècle, à l'initiative du Bleun-Brug, suivant l'exemple de l'Eisteddfod du Pays de Galles et de ses concours. Dès lors, un répertoire a dû être créé, en harmonisant des chants traditionnels bretons, mais aussi en puisant dans le vaste répertoire gallois, dont l'adaptation de chants sacrés et profanes a fortement contribué à enrichir notre patrimoine d'airs aujourd'hui considérés comme des chants traditionnels bretons (c'est le cas de nombreux cantiques, ainsi que de chants profanes, tels « *A-hed an noz* », « *Va zi bihan* », « *Dalh soñj* », sans parler du « *Bro goz va zadou* »...).

Les concours du Bleun-Brug ont vite drainé de nombreux participants. Ainsi celui de 1925 à Quimper a-t-il accueilli plus de 800 choristes. Dans les bouleversements de mai 1968, les concours ont été abandonnés, ce qui a contribué à la perte de lisibilité des chorales bretonnantes, qui ont été privées de la possibilité de présenter une expression collective, même si elles n'ont jamais cessé de chanter en public et si des créations, que l'on peut considérer comme fondatrices, ont été proposées au public (« *Ar marh dall* », « *War varh d'ar mor* », « *Kan ar peoh* »...).

Une volonté collective a recommencé à se manifester avec la création par Kendalc'h du Breiz a Gan, en 1982, puis par la mise en place de la commission chorales au sein de la confédération. Cette commission s'est transformée, en 2004, en fédération autonome, adhérente à la confédération Kendalc'h, sous le nom de Kanomp Breizh. Elle a pu voir le jour grâce aux appuis conjoints de la confédération, du compositeur René Abjean, son premier président, et au soutien de la Région Bretagne.

L'Assemblée Générale constitutive s'est tenue à Pordic le 17 janvier 2004. Elle comptait alors 14 chœurs adhérents, dont 11 le sont toujours, les trois autres ayant cessé leur activité. Lors du lancement de Kanomp Breizh, les objectifs suivants ont été définis :

- « **Promotion du chant choral breton partout en région et dans le reste du monde.**
- Mise en commun des moyens de formation et d'information pour le service des chorales adhérentes.**



Promotion des chorales, de leurs productions et de leurs activités.

Organisation de rassemblements, de concerts, de journées de formation et d'information.

Organisation, en partenariat avec d'autres associations, de festivals, de manifestations chorales, de concours, de concerts, etc.

Edition de musique sous toutes ses formes et sur tous ses supports.

Les fondateurs souhaitent développer la transmission de l'héritage, la formation des chanteurs et de leurs dirigeants, aider à la création bretonne contemporaine et à la promotion du chant choral breton.

Les progrès réalisés dans les trente dernières années par les bagadou et les cercles de danse nous incitent à relancer un concours annuel de chant choral breton ».

(Extraits du « bulletin de naissance » de Kanomp Breizh, 30 mai 2004).

C'est en toute logique que, parmi d'autres objectifs, les fondateurs de Kanomp Breizh en 2004 ont décidé de recréer ce concours, qui est aujourd'hui le Championnat de Bretagne de chant choral. Les objectifs en ont été précisés : populariser le chant polyphonique en langue bretonne ; faire progresser le niveau des chœurs.

Le bilan de 10 ans d'activité de Kanomp Breizh est largement positif : tous les objectifs fixés ont été mis en œuvre. La Fédération regroupe aujourd'hui 25 chorales des cinq départements bretons et de Paris.

Les adhérents 2013 à Kanomp Breizh étaient les suivants :

Allah's Kanañ	Kanerien sant Meryn, de Plomelin
Anna Vreizh, de Nantes	Kanerien sant Karanteg, de Carantec
Awel Dreger, de Lannion	Kanerion an Oriant, de Lorient
Gwalarn Uhel, de Ploudalmezeau	Kanomp ar Vro Sant Brieg, de Saint-Brieuc
Hekleo, de Landerneau	Kenvroiz Dom Mikael, de Plouguerneau
Kaloneu Derv Pondi, de Pontivy	La Clé des Chants, de Ploudaniel
Kan Awen, du CBAP de Brest	Les Choralines-Korholen, de La Turballe
Kanerien ar Goëlo, de St-Quay-Portrieux	Mond Davedoc'h, de Paris
Kanerien Bro Lokorn, de Locronan	Mouez ar Mor, de Brest



Mouez Bro Landi, de Landivisiau

Océanis, de Trégunc

Mouez Rosko, de Roscoff

Trouz ha Didrouz, de Plouhinec Morbihan

Mouezh Bro Konk, de Concarneau

War Raok, de La Baule

Mouezh Paotred Breizh

Depuis 2008, des membres individuels peuvent également demander leur adhésion pour faire partie de Kanomp Breizh. La fédération en compte actuellement 7.

Kanomp Breizh a pour but de promouvoir le chant choral de langue bretonne, traditionnel et contemporain. La Fédération assume ainsi d'une part, un rôle de conservation et de transmission du répertoire traditionnel de langue bretonne et d'autre part, elle soutient les compositeurs bretons en favorisant la création de leurs œuvres pour chœurs. Elle favorise également la diffusion du chant en langue bretonne auprès d'un large public. Toutes nos activités attirent un nombre croissant de personnes intéressées. Kanomp Breizh s'est doté d'une coordinatrice permanente, dont le rôle est essentiel. Cependant beaucoup reste encore à faire. En outre, nous sommes confrontés au problème majeur du financement de la fédération et de ses activités.

Kanomp Breizh est une fédération reconnue. Elle est membre de Kendalc'h, de Gouelioù Breizh, de Kevre Breizh, et membre fondateur du Comité Bro Gozh. Elle est représentée au Conseil Culturel de Bretagne. Elle est partenaire d'acteurs culturels, comme le Festival Kann al Loar à Landerneau, le Festival de Cornouaille à Quimper, le Festival Anne de Bretagne en Loire-Atlantique, le Championnat des sonneurs de couple à Gourin.

Les buts fixés en 2004 par les fondateurs de la fédération Kanomp Breizh restent parfaitement pertinents, mais il est utile de les actualiser pour tenir compte des évolutions intervenues depuis 10 ans. Les moyens mis en œuvre nécessitent également une actualisation pour mieux répondre aux besoins exprimés par les chœurs.



Perspectives de développement pour Kanomp Breizh

Affirmons en premier lieu que Kanomp Breizh a vocation à accueillir toutes les chorales qui chantent tout ou partie de leur répertoire en breton. La fédération a pour mission de les aider aux divers niveaux de leurs activités.

Le chant choral en langue bretonne, nos chœurs et la Fédération elle-même restent trop peu connus et sont parfois même ignorés. Notre présence dans les festivals de Bretagne, par exemple, même si elle a tendance à s'améliorer, reste trop limitée et beaucoup de chœurs doivent organiser eux-mêmes leurs propres concerts.

Objectifs culturels :

- Valoriser et faire connaître le patrimoine chanté en langue bretonne et la musique bretonne,
- Développer l'adaptation en breton de chants d'autres origines et encourager la création, y compris les créations collectives par des ensembles regroupant plusieurs chœurs de Kanomp Breizh.
- Faire progresser la qualité des prestations assurées par les chorales membres,
- Améliorer la connaissance et la pratique de la langue bretonne dans les chorales adhérentes,
- Développer la Fédération et les services qu'elle propose à ses membres,
- Inciter à la création de nouvelles chorales chantant en breton, en visant notamment le public des jeunes bretonnants,
- Renforcer la présence des chorales bretonnantes dans les fêtes et festivals en liaison avec Gouelioù Breizh.
- Chercher à développer des relations avec des structures identiques dans les autres pays celtiques (Ecosse, par exemple, où existe une fédération de chorales et un championnat semblables aux nôtres, Irlande également où le Pan Celtic festival accueille parfois des chœurs bretons et où se déroulent des concours avec différentes catégories).
- Renforcer la solidarité interne à la Fédération et son appropriation par les chorales.



Moyens et services :

- Manifestations organisées par Kanomp Breizh :

- **Breiz a Gan**, (le premier dimanche de décembre dans une ville différente de Bretagne)
Depuis 2009 il est organisé entièrement par Kanomp Breizh, avec une participation de Kendalc'h. Il reste un évènement majeur de l'année des chorales.
- **Championnat de Bretagne**, (le 14 juillet à Landerneau, pendant le festival Kann al Loar).
Depuis 3 ans, le Championnat s'est structuré par catégories de niveaux. Il compte maintenant deux catégories classées, et une catégorie hors classement dénommée « audition ». L'augmentation régulière du nombre de chorales participant au championnat pourrait conduire à l'organiser en deux journées, dont la première au printemps, éventuellement couplée avec la rencontre des jeunes.
- **Forom ar re yaouank**, forum jeunes de chant choral breton, se tient au mois de mai. Il pourrait évoluer vers un championnat des chorales de jeunes, qui sont l'avenir du chant en breton et celui de la Fédération.
- Le développement des relations avec les chorales des autres pays celtiques pourrait déboucher sur l'organisation d'un **Festival de chœurs celtiques**, se tenant tous les deux ou trois ans.

- Formation :

- Organisation d'une journée annuelle « **Kanañ e brezhoneg** », consacrée à la formation sur le chant en breton (formation vocale) et sur les fondamentaux de la musique bretonne), au début de l'automne.
- Organisation de journées ponctuelles de formation (Breizh a Gan, formations au logiciel Finale, créations collectives...).
- Programme annuel de 5 journées de formation de chefs de chœurs et chefs de pupitres. Un master-class pourrait être organisé à l'intention des chefs de chœurs.

Il est proposé d'interroger les chorales sur leur besoins en formation afin de définir un programme pluriannuel de la fédération.



- **Edition et diffusion de musique :**

- **Partothèque :** dans le cadre de la réactualisation du site internet, la partothèque sera développée et réservée désormais aux seules chorales adhérentes (attribution d'un code annuel permettant l'accès). Les différents auteurs (musiques, textes, harmonisation) ont été sollicités pour que l'usage de leurs œuvres soit autorisé pour toutes les chorales membres de Kanomp Breizh. Il est proposé que tous les chefs de chœurs et les auteurs et compositeurs associés à Kanomp Breizh transmettent leurs œuvres originales ou leurs arrangements de chants bretons utilisés dans les chœurs de la fédération.
- **Editions musicales :** la fédération a édité deux CD (*A-Hed an Amzer* et *An Deiz a Darzh*, les chœurs classiques en breton) et un DVD, celui du spectacle du 30^{ème} Breizh a Gan de Vannes. Un 3^e CD sera enregistré en public en 2014, comprenant les meilleurs moments du championnat de Bretagne de l'été et la re-création de la cantate « *Ar Marh Dall* », à Pontivy.
- Lancement d'une **collection recueils de chants harmonisés**, dont le premier volume est édité cette année : « *Toniou kembraeg, keltiek ha klasel lakeet e brezhoneg* » (chants gallois, celtiques et classiques adaptés en breton).

- **Information / promotion :**

- **Keleier**, newsletter mensuelle de la fédération. Elle diffuse auprès de chaque choriste des nouvelles de la fédération, faisant notamment part des différents concerts ou événements impliquant des chorales de Kanomp Breizh.
- **Lizher Kanomp Breizh** (une fois par trimestre), un outil de communication interne et externe, mais aussi le support d'articles de fond sur des sujets plus larges
- **Site internet.** Le site est en cours de révision et demande à être davantage utilisé par les chœurs adhérents.

Il est rappelé que ces outils sont au service des chorales qui sont invitées à transmettre toutes leurs informations, mais aussi utiliser la page du site de Kanomp Breizh comme site de leur chœur.

Les chorales adhérentes ne se présentent en général pas comme appartenant à Kanomp Breizh. Il leur est donc demandé d'insérer le logo de la fédération sur leurs sites, pro-



grammes ou documents divers pour une meilleure visibilité de la fédération. Le logo sera adressé sous forme informatique à toutes les chorales.

- **Services nouveaux :**

Le développement des chorales bretonnantes passe aussi par l'amélioration et la diversification des services que Kanomp Breizh peut leur rendre. C'est pourquoi de nouvelles propositions leur sont faites :

- Un **catalogue** des offres des chorales pour les festivals est en cours d'élaboration, en collaboration avec Gouelioù Breizh. Les chorales intéressées sont invitées à remplir chaque année la fiche technique de présentation de leurs prestations et des conditions de leur participation à des événements culturels.

La question d'une harmonisation des indemnités demandées par les chorales pour leurs prestations reste ouverte. Elle pourrait prendre la forme d'une grille indicative. A minima, une information mutuelle sur les tarifs proposés est indispensable.

- La création d'un **pool d'harmonisateurs**, au service des chorales membres, est envisagée, pour répondre à la demande de nouveaux chants harmonisés.
- Afin d'améliorer la **pratique de la langue** dans les chorales, il est proposé :
 - l'établissement un corpus d'exercices d'échauffements vocaux en breton.
 - la création et la diffusion d'un lexique de direction de chœur en breton.

- **Création de nouvelles chorales en breton :**

La pérennité du chant choral en langue bretonne passe par le développement de notre Fédération. Nous devons attirer des chorales existantes, mais aussi aider à l'émergence de nouveaux chœurs, là où le besoin est ressenti. Le développement de la scolarisation bilingue et de la formation des adultes à la langue suscite le souhait du développement de son usage. Pour que les bretonnants puissent se retrouver autour d'une activité de loisir conviviale et intéressante, pour favoriser la pratique de la langue bretonne ailleurs que dans les cours du soir, la fédération œuvre donc à la fondation de chorales dont le breton est la langue chantée dans le répertoire mais aussi celle des répétitions et de la vie sociale du groupe. Plusieurs projets de ce type sont envisagés.



Il est également indispensable d'attirer un public jeune, qui sera le renouvellement de nos chorales. Nous envisageons donc, et le Forom ar re yaouank en est une étape, de soutenir la création de chorales en breton en milieu scolaire. Pour que les collégiens et lycéens, notamment ceux qui sont pensionnaires dans les établissements Diwan, puissent trouver une activité de loisir sympathique et dynamique sur le temps libre au pensionnat, en même temps qu'une pratique ludique du breton, qui est trop limité aujourd'hui au statut d'une langue d'enseignement, Kanomp Breizh étudie un soutien à la création de chœurs scolaires. Cela implique prendre en charge la formation des personnes qui prendront dirigeront les chœurs.

- Organisation :

Le développement de la Fédération Kanomp Breizh suppose une évolution dans son organisation. Afin de favoriser la mise en œuvre des objectifs proposés dans ce projet, des fonctions seront attribuées aux membres du Conseil d'Administration, qu'il conviendra de continuer à renforcer et à renouveler dans l'avenir.

L'augmentation du nombre de chorales adhérentes et la nécessité d'en regrouper d'autres amène également la question d'une meilleure présence territoriale pour Kanomp Breizh. Si l'organisation en fédérations territoriales est sans doute encore un peu prématurée, il est cependant nécessaire de développer les relations et les actions communes entre les chorales dans les territoires. Cela pourrait passer par un renforcement des relations avec les fédérations départementales de Kendalc'h.

- Finances

L'ensemble de ces projets nécessite, pour être menés à bien, de trouver des financements. Aujourd'hui, les finances de Kanomp Breizh ne permettent pas de remplir tous ces objectifs. Nous devons impérativement accroître nos ressources propres si nous voulons bénéficier de davantage d'aide de la part des collectivités territoriales. Un nouveau mode de cotisations, plus équitable, a donc été proposé. Il permettra d'atteindre l'équilibre budgétaire et de favoriser l'adhésion de nouvelles chorales et notamment de groupes débutants, aux effectifs moins nombreux. Un grand concert des champions de Bretagne sera également organisé chaque année, à l'automne, afin de contribuer au financement de Kanomp Breizh et de populariser le chant choral en breton.



Ce projet est un cadre d'initiatives qui ouvre des perspectives pour l'avenir. Ce n'est pas un carcan et il est appelé à s'adapter, pour tenir compte des besoins nouveaux ou des demandes qui pourraient apparaître. Il est au service du chant choral en langue bretonne, mission première de Kanomp Breizh. C'est l'implication de tous qui lui permet de vivre et d'évoluer.

